

Prepared by Student Equity and Support Services
Department of Education and Early Childhood Development

Helpful Links to Support English/French as an Additional Language

Introduction

English as an Additional Language (EAL) and French as an Additional Language (FAL) programs support newcomer students in the school setting through use of their “home” language which is an asset for additional language acquisition. Supporting the development of both the home and additional language contributes to cognitive and academic growth in both languages. A student’s home language helps to build upon a linguistic foundation for their learning of an additional language. Skills mastered in one language are often transferred to the additional language.

Please note that the links to technology tools provided in this document are intended to meet the distinctive language challenges of newcomer students. Translation is discouraged in French Immersion programs in order to support teaching and learning in French.

The technology tools in this document will help your EAL/FAL students access materials in their home language, whether it is in a classroom, partial/blended learning, or at-home learning environment. These resources can also be found on the EAL Moodle site at www.rebrand.ly/eal.

The information in this document has been adapted with permission from a [presentation](#) at the Summer Learning Academy by LeeAnn Brownell, EAL teacher, Halifax Regional Centre for Education.

Follow the links for directions on how to access and use these technology tools with your students.

Free Apps, Extensions, and Accessibility Features

[Google Translate App](#)

- Translates text in photos, graphic images, and various types of documents
- Translates speech to text

[Google Docs](#)

- Translate documents by selecting “translate document” in the tool bar and selecting language

[Immersive Reader Extension](#)

- Available in Chrome Store and designed to enhance accessibility to websites
- Access to language translation options, including read-aloud of translated text
- Change font sizes, font styles, distance between lines of text, and background colour
- Offers grammar options, line-focus support, and picture dictionaries of selected words

Please note: This document contains links to various resources that are external to government. These links have been provided for convenience and do not constitute an endorsement by the Department of Education and Early Childhood Development of the content, policies, or products of the referenced websites. The department does not control the referenced websites and is not responsible for the accuracy, legality, or content of those websites. Referenced website content may change without notice.

Translation for Mobile Devices

- Built-in translation options within phones

Image of Text to Flexible Format

- Converts passages from books or hand-written scripts to digital text in Google Drive; open in Google Docs

Translating Closed Captions in Google Meet

- Closed-caption translation function can be useful when meeting or presenting
- Instructions: View the YouTube video link above for instructions on using this feature on PC. The translation box must be open in order for the translation feature to work. If it closes, you will need to re-join Google Meet to re-start translation.
- Additional instructions for Chromebooks: Activate closed captioning by holding down the ALT button and clicking on “CC”; select “Translate.” A translation box will appear at the top of the screen. Click on the three vertical dots and change the CC language.

Viewing YouTube Videos for EAL or FAL learners

- View link for instructions. Slow down the rate of speech by clicking on the cog wheel icon, selecting “playback speed,” and selecting a slower speed.

Search engines in other languages:

- Arabic: www.google.com.sa/
- Chinese: www.baidu.com
- Hebrew: www.google.co.il
- Korean: www.google.co.kr/
- Malayalam: www.google.com/?hl=ml
- Nepali: www.google.com.np/
- Portuguese: www.google.pt/
- Spanish: www.google.es/

Please note: This document contains links to various resources that are external to government. These links have been provided for convenience and do not constitute an endorsement by the Department of Education and Early Childhood Development of the content, policies, or products of the referenced websites. The department does not control the referenced websites and is not responsible for the accuracy, legality, or content of those websites. Referenced website content may change without notice.

Websites

- [Bilingual glossaries](#) developed by the University of the State of New York; English Language Arts, Mathematics, Science, and Social Studies (grades P–12).
- [Stories Audible](#) is a collection of audiobooks for all ages, including in multiple languages.
- [Storybooks Canada](#) is part of the Global Storybooks project; 40 stories from the “African Storybook” with text and audio in English, French, and the most widely spoken immigrant and refugee languages of Canada.
- [StoryWeaver](#) allows you to [read](#) along to stories, including in other languages.
- [Unite For Literacy](#) offers free texts for grade primary students. It includes an option for students to click on words and have the text read to them. Text is available in many other languages and in American Sign Language (ASL).

Please note: This document contains links to various resources that are external to government. These links have been provided for convenience and do not constitute an endorsement by the Department of Education and Early Childhood Development of the content, policies, or products of the referenced websites. The department does not control the referenced websites and is not responsible for the accuracy, legality, or content of those websites. Referenced website content may change without notice.